



B

BACK TO SQUARE ONE

(tornare a quadro uno)
Equivale all'italiano:
punto e a capo

Quest'espressione trae la sua origine da molti giochi di società, in cui si parte dal primo quadrato del tabellone e si deve arrivare fino in fondo, all'ultimo, per vincere. In molti di questi

giochi, quando si sbaglia si torna all'inizio e si riparte. Come nella vita!

Our plan didn't work and so it's back to square one.

Il nostro piano non ha funzionato e così siamo punto e a capo.

BELOW THE BELT

(sotto la cintura)

Equivale all'italiano: un colpo basso

Noi uomini abbiamo un punto "sotto la cintura" che è molto delicato e sensibile: un colpo lì provoca tante lacrime, diciamo...

Se si dice qualcosa di crudele, soprattutto insulti personali gratuiti, questo in inglese è un commento sotto la cintura, ovvero è considerato un colpo basso. Nonostante la premessa, l'espressione si usa molto ed è riferita sia agli uomini che alle donne.

Toby: I will never forgive Ali. Non perdonerò mai Ali.

Carl: Why not? Perché no?

Toby: He insulted me and that was ok but he also insulted my mother which was totally below the belt.

Ha insultato me, e va bene, ma ha insultato anche mia madre, il che è assolutamente un colpo basso.

BETWEEN THE DEVIL AND THE DEEP BLUE SEA

(tra il diavolo e il profondo mare blu)

Equivale all'italiano: tra l'incudine e il martello

Esattamente come in italiano, quest'espressione descrive una situazione in cui è difficile scegliere, trovandosi esattamente nel mezzo tra due possibilità.

John Peter Sloan autore, attore dei best seller "Instant English" e "English in viaggio", ha pubblicato "INSTANT ENGLISH 2", con quel geniale humor che l'ha trasformato nell'insegnante d'inglese di tutti gli Italiani! Ricco di tante curiosità e facili approfondimenti, "Instant English 2" si candida, ancora una volta, come il CORSO PIÙ RIVOLUZIONARIO DEL MOMENTO, ancora più ricco e completo!



Guarda la presentazione
del libro di John Peter Sloan
"INSTANT ENGLISH 2"
sul tuo telefono cellulare.



Laura: So are you taking the job in Glasgow or Baghdad?

Quindi accetterai il lavoro a Glasgow o a Baghdad?

Tom: I don't know, it's between the devil and the deep blue sea.

Non lo so, sono tra l'incudine e il martello.

BEND THE TRUTH

(piegare la verità)

Equivale all'italiano: dire una mezza verità

Si usa per riferirsi alle occasioni in cui si dice la verità, ma solo una parte (quindi si dice una mezza verità).

Anna: Why did you tell John you were a natural blonde?

Perché hai detto a John che eri bionda naturale?

Antonietta: Because I am a natural blonde. I just didn't tell him that my hairdresser helps me to keep my hair natural blonde! Perché io sono bionda naturale. Non gli ho detto solo che il mio parrucchiere mi aiuta a mantenere il mio biondo naturale!

Anna: So you bent the truth?

Così gli hai detto una mezza verità?

Antonietta: A little. Circa.

BENEFIT OF THE DOUBT

(beneficio del dubbio)

Equivale all'italiano: concedere il beneficio del dubbio

Si concede il beneficio del dubbio a qualcuno quando gli si lascia una possibilità di dimostrare che le cose non sono come sembrano, quando si permette all'altro di dire la sua verità.

Lavazza A Modo Mio Favola™ Cappuccino: veramente semplice, davvero italiano



In molti Paesi, il caffè espresso è un "ingrediente" irrinunciabile della vita quotidiana: le diverse specialità della tradizionale caffetteria italiana, tra cui il cappuccino e il latte macchiato, sono infatti sempre più amate e richieste dai consumatori.

Da oggi sarà semplicissimo prepararli comodamente a casa grazie a **Favola™Cappuccino**, la nuova macchina del sistema **A Modo Mio** che **Lavazza** ed **Electrolux** lanciano per Natale 2012.

Basterà versare il latte fresco nell'apposito bicchiere e premere un pulsante per ottenere, in un minuto, una crema di latte dalla texture compatta e vellutata come quella del bar.

La garanzia di un perfetto risultato è data dalla qualità superiore e dal gusto autentico dell'espresso **A Modo Mio**, e dalla tecnologia Click'n Cappuccino brevettata da **Lavazza**, che combina l'azione del getto di vapore, a temperatura ottimale, e il movimento del frullino, che si sostituisce alla mano del barista italiano più esperto.

Favola™Cappuccino permette di scegliere tra quattro diversi programmi automatici per l'emulsione del latte fresco in base alle proprie preferenze o alla specialità, calda o fredda, che si vuole realizzare: un cremoso cappuccino, un vellutato latte macchiato.

E la semplicità è anche nella pulizia! Tutte le parti di **Favola™Cappuccino** che entrano in contatto con il latte sono lavabili in lavastoviglie.

Favola™Cappuccino funziona esclusivamente con le cialde dell'ampia gamma **Lavazza A Modo Mio**. La macchina consente di preparare l'espresso e il caffè lungo in dosi preimpostate; è dotata di caldaia Thermoblock, della funzione di controllo elettronico della temperatura e di un sistema di auto-spegnimento. È arricchita inoltre dalla griglia poggia tazzina in acciaio e dall'illuminazione a led del vano tazzina, per un'erogazione del caffè davvero scenografica.

È disponibile in due colori: Metal Grey e Metal Red. Un cremoso cappuccino, finalmente a casa!

Lavazza A Modo Mio Favola Cappuccino:
veramente semplice, davvero italiano.

John: So what did my wife say?

Quindi, cos'ha detto mia moglie?

Olive: She thinks you are not going to the gym but I think she will give you the benefit of the doubt.

Pensa che tu non sia andato in palestra, ma io penso che ti concederà il beneficio del dubbio.

John: If she finds out about us we're dead!

Se viene a sapere di noi siamo morti!

Violin music Suono di violini

The end. Fine.

BEYOND ME

(oltre me)

Equivale all'italiano: "mah!"

Ora devo rivelare una cosa: gli italiani hanno delle espressioni bellissime, che noi inglesi non abbiamo, come "boh". Quanto è bella la parola "boh"?! Dice tutto. Se dovessi tradurla in inglese, scriverei una riga lunghissima e noiosa.

Ancora più bella è l'espressione "mah", che io considero "un boh all'ennesima potenza".

Quel "mah" in inglese è beyond me: questa espressione, infatti, significa molto più che "oltre me", significa che non si ha proprio alcuna idea, che la cosa in oggetto va oltre la propria capacità di capire, non è un semplice I don't know, è molto di più...è.."mah!".

Earl: How does a computer work?

Come funziona un computer?

Jonny: Don't ask me, it's beyond me!

Non chiedermelo...mah!

BITE YOUR TONGUE

(mordersi la lingua)

Equivale all'italiano: mordersi la lingua



Quando si vorrebbe tanto dire qualcosa, ma si decide che è meglio non farlo.

She will insult you but, just bite your tongue!

Lei ti insulterà, ma, ti prego, morditi la lingua!